

# Babysense™ 5

Заверен Медицинской  
Сертификацией

Монитор Дыхания Ребенка



**LUVION®**

Health Monitoring Technologies

ISO 13485  
ISO 9001  
**G**  
MED

**CE**  
0459

# Babysense™ 5

Заверен Медицинской Сертификацией  
Монитор Дыхания Ребенка

## Общие предупреждения

- Необходимо внимательно прочитать руководство по эксплуатации перед установкой и использованием устройства Babysense.
- **ВАЖНО!!!** Необходимо, чтобы каждый родитель/няня прошли курс оказания первой помощи! Ответственность за оказание первой помощи лежит только на родителях!
- Babysense является высококачественным и высокочувствительным электронным аппаратом, требующим осторожного обращения.
- Нельзя обращаться с устройством Babysense грубо, ронять или кидать.
- Для обеспечения правильной и безопасной установки аппарата, внимательно следуйте инструкциям по установке.
- Babysense не является игрушкой. Не позволяйте детям (любого возраста) играть с ним.
- Необходимо использовать устройство Babysense только для одного ребенка и только в одной кровати.
- Нельзя класть домашних животных в кроватку ребенка во время работы Babysense.
- Необходимо ежедневно проводить проверку исправности работы устройства, в соответствии с инструкциями на III странице.
- Необходимо избегать прямого попадания ветра на кроватку ребенка (вентилятор, кондиционер или любой другой источник ветра).
- Необходимо собрать свободно висящие сенсорные провода и спрятать их под матрасом кровати. При необходимости, можно закрепить висящие провода с помощью приложенного зажима.
- Необходимо соблюдать расстояние более 1 метра между устройством Babysense и радионяней.
- Нельзя использовать Babysense в машине или в коляске во время движения.
- Не ставьте испаритель прямо напротив кровати.
- Необходимо установить 4 новых идентичных батарейки (предпочтительно Alkaline) в отсеке для батареек. Необходимо вынуть батарейки когда аппарат не используется.
- Во время работы Babysense, нельзя включать мобайлы/движущиеся конструкции и игрушки, которые вызывают колебания.
- Если загорается красный индикатор, сигнализирующий о разрядке батарей, то необходимо как можно скорее заменить все батарейки. Если, кроме того, слышны щелчки, батарейки должны быть заменены немедленно.
- Рекомендуются сдавать использованные батарейки на переработку.

## Спасибо за приобретение Babysense 5

В течение первого года жизни, младенцы могут быть подвержены нарушениям дыхания, остановке дыхания и, в крайних случаях, Синдрому Внезапной Смерти Младенца (СВСМ). Этот синдром до сих пор является основной причиной смерти младенцев в возрасте до одного года. Причины этого явления до конца не изучены. Возникновение синдрома невозможно предсказать и он может произойти у любого ребенка.

**Babysense 5** является домашним дыхательным монитором, который предназначен для мониторинга всех младенцев. Монитор Babysense 5 это устройство, предупреждающее в случае замедления или полной остановки дыхания ребёнка. Прибор не рекомендуется для младенцев с высоким риском остановки дыхания, которым требуется постоянное медицинское наблюдение.

### Рекомендуемые меры предосторожности:

- Следите, чтобы Ваш ребенок всегда спал на спине.
- Не курите рядом с ребенком.
- Не допускайте перегрева в комнате ребенка.
- Не оставляйте рядом с ребёнком предметы, которые могут вызвать удушье.

**Babysense является существенным дополнением к вышеуказанным мерам предосторожности.**

## Комплектность упаковки

Внимательно проверьте наличие всех комплектующих упаковки:

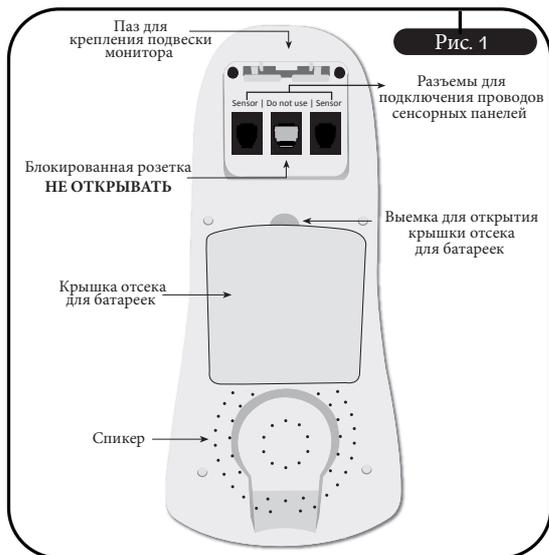
- Монитор (контрольный блок)
- Крышка отсека для батареек
- 2 круглые сенсорные панели
- 2 зажима (закрепленные на сенсорных проводах)
- Подвеска для монитора
- Руководство по эксплуатации
- Обратите внимание! Батарейки не включены в комплект

## Основные характеристики

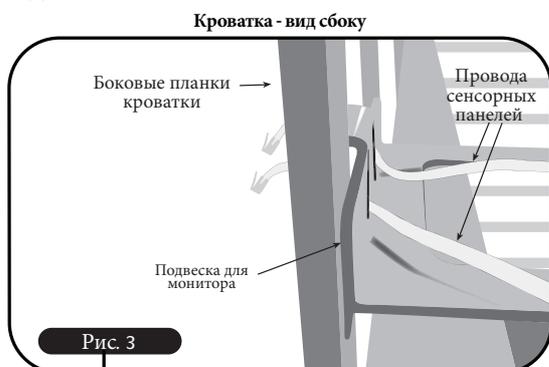
- **Babysense 5** непрерывно следит за движениями тела и дыхательными движениями младенца, и включает звуковой и визуальный сигналы тревоги, в случае если частота дыхания замедляется до менее 10 дыханий в минуту, или если дыхательные движения прекращаются в течении 20 секунд.
- **Babysense 5** включает в себя контрольный блок, соединенный с сенсорными панелями, которые размещаются под матрасом кровати. Сенсорные панели не находятся в прямом контакте с младенцем и не ограничивают его движения.

## Установка

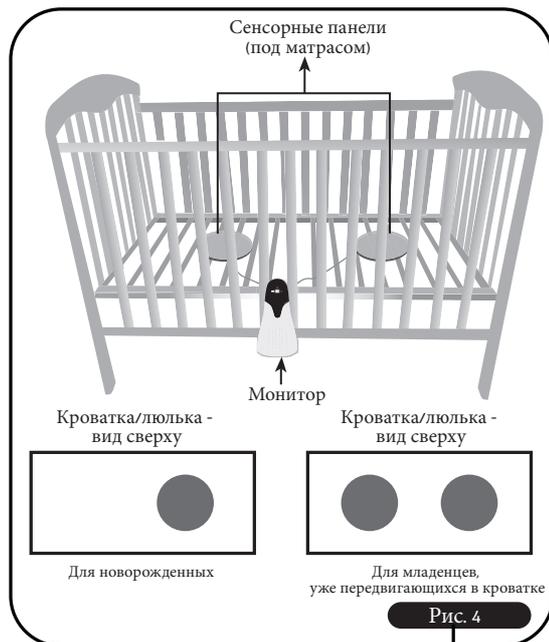
1. В соответствии с маркировкой, установите 4 батарейки размера AA (1.5 V), предпочтительно Alkaline. Закройте крышку отсека для батареек при помощи легкого нажатия (месторасположение отсека для батареек указано на Рис. 1).
2. Убедитесь, что чувствительность сенсорных панелей установлена на отметке 3 (максимальная чувствительность). Регулятор чувствительности расположен на обратной стороне панели (см. Рис. 2).



3. Установите подвеску для монитора на дне кроватки, в промежутке между 2 боковыми планками кроватки (см. Рис. 3,5,6).



4. Установка сенсорных панелей:  
 \* Примечание - Расположите сенсорные панели с надписью "THIS SIDE UP" лицом вверх.  
 а) Установка для новорожденных (от рождения и до начала ползания) в люльке или кроватке:  
 Необходимо расположить сенсорную панель в том месте, где обычно лежит ребёнок. Это обеспечит оптимальное улавливание дыхательных движений ребенка (см. Рис. 4).  
 • Пропустите провод сенсорной панели через специальное отверстие в подвеске для монитора (см. Рис. 5).  
 • Положите матрас на сенсорную панель.  
 • Убедитесь, что матрас находится в плотном контакте с сенсорной панелью.



- В случае если нет возможности обеспечить плотный контакт матраса с сенсорной панелью, или если дно люльки/кроватки мягкое, необходимо положить на дно кусок фанеры. Сверху положите сенсорную панель, а на неё матрас.
- Присоедините штекер провода сенсорной панели к разъему на контрольном блоке, помеченному "SENSOR" (см. Рис. 1).
- Закрепите контрольный блок с внешней стороны кроватки при помощи подвески (через паз в задней части контрольного блока). Плотно прижмите контрольный блок к кроватке/матрасу/боковым планкам кроватки.
- б) Установка для младенцев, уже ползающих и передвигающихся в люльке или кроватке:
  - Приподнимите матрас и убедитесь, что первая сенсорная панель расположена в соответствии с вышеуказанной инструкцией.
  - Добавьте вторую сенсорную панель на дно кроватки (см. Рис. 4,6). Расстояние между сенсорными панелями должно быть 10-15 см.

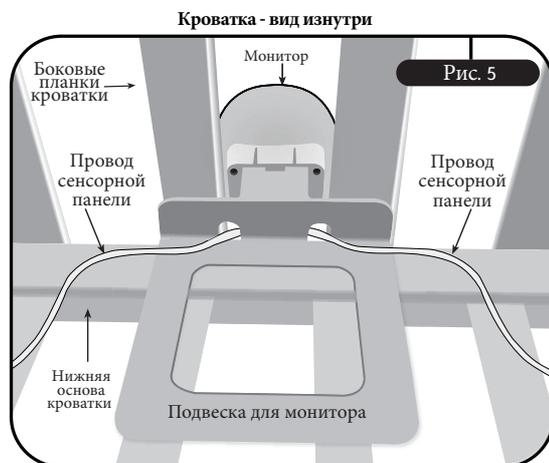




Рис. 6

- Немного выдвиньте контрольный блок из подвески, для более легкого присоединения штекера провода второй сенсорной панели к разъему на контрольном блоке.
  - Пропустите провод второй сенсорной панели через специальное отверстие в подвеске для монитора (см. Рис. 5).
  - Присоедините штекер провода второй сенсорной панели к разъему на контрольном блоке, помеченному "Sensor" (см. Рис. 1).
  - Положите матрас на сенсорные панели.
  - Убедитесь, что матрас находится в плотном контакте с сенсорными панелями. Необходимо проверять, при каждой смене белья.
  - Плотно прижмите контрольный блок к кроватке/матрасу/боковым планкам кроватки.
- Примечание!** Необходимо собрать свободно висящие сенсорные провода и спрятать их под матрасом кроватки. При необходимости, можно закрепить висящие провода с помощью приложенного зажима

#### Ознакомление с монитором Babysense

##### Рисунок 7 (передняя сторона устройства):

- Кнопка включения/выключения.
- Синий индикатор дыхательных движений.
- Индикатор тревоги красного цвета (при активации сопровождается звуковым сигналом).
- Индикатор красного цвета сигнализирующий о разряде батарей.
- Спикер - через который слышен сигнал тревоги.

##### Рисунок 1 (задняя сторона устройства):

- Паз для крепления подвески монитора.
- Разъемы для подключения проводов сенсорных панелей.
- Выемка для открытия крышки отсека для батареек.
- Крышка отсека для батареек.
- Спикер - через который слышен сигнал тревоги.

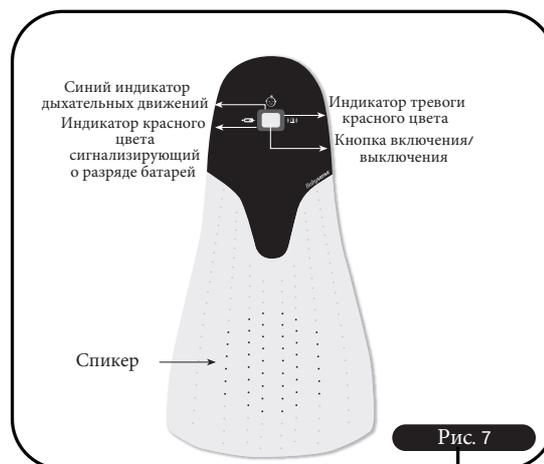


Рис. 7

#### Функционирование

После того, как все этапы установки выполнены, **Babysense 5** готов к применению. Следуйте инструкциям:

- Положите ребенка в люльку/кроватку.
- Нажмите кнопку включения/выключения.
- При включении на непродолжительное время загораются, а затем гаснут два красных индикатора и слышен щелчок.
- Каждое движение/дыхание ребенка сопровождаются миганием синего индикатора.
- Необходимо выключать монитор при каждом доставании ребёнка из люльки/кроватки.
- Выключение монитора производится нажатием кнопки включения/выключения.

#### Проверка исправности работы устройства

Необходимо проверить исправность работы Babysense 5 после первой установки. Необходимо ежедневно проводить проверку исправности работы устройства (см. инструкции ниже), а так же после изменения месторасположения люльки/кроватки и после каждой смены постельного белья.

**Babysense 5** является чрезвычайно чувствительным устройством, которое контролирует дыхательные движения младенца сквозь матрас во время сна. Существуют две главные причины сбоев - неправильная установка или воздействие окружающей среды.

**Пожалуйста, обратите внимание:** Вследствие высокой чувствительности устройства, сбои могут быть вызваны работой вентиляторов, ветром, установкой кондиционирования воздуха и т.п. Такие эффекты окружающей среды могут восприниматься сенсорами как дыхательные движения, снимая или задерживая активацию сигнала тревоги.

**Нельзя проводить проверку Babysense путём поднятия ребёнка и ожидания срабатывания сигнала тревоги!**

Ежедневная проверка устройства проводится в отсутствие ребёнка в кроватке.

1. Включите аппарат, нажав на кнопку включения/выключения.
2. Отдайтесь на пол метра от кроватки (для того, чтобы аппарат не улавливал Ваши движения).
3. Убедитесь, что сигнал тревоги срабатывает в течении 20 секунд (с предварительным тиканьем или без него).
4. Убедитесь, что сигнал тревоги четко прослушивается из всех возможных мест в доме, где вы можете находиться.
5. Порядок операций в случае задержки активации сигнала тревоги во время проведения ежедневной проверки (если сигнал тревоги не сработал в течении 20 секунд):
  - o Убедитесь, что все подключения сделаны в соответствии с инструкциями.
  - o Внимательно прочитайте возможные причины и решения, указанные на страницах IV, V - Диагностика и устранение проблем.
  - o Если Вы не можете найти и решить проблему, пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания клиентов (контактная информация указана далее).

**Как действовать в случае тревоги**

Если включается сигнал тревоги, необходимо действовать незамедлительно:

1. Подойдите к кроватке и проверьте, дышит ли младенец. Обратите внимание на цвет кожи (бледность) и на его движения.
2. Если дыхание ребёнка не в норме, слегка ущипните за пятку ребёнка. Так же убедитесь, что нет причины для удушья и, что отсутствуют посторонние предметы в горле младенца. Когда дыхание возобновится, проконсультируйтесь с врачом.
3. Если дыхание не возобновляется, примените первую помощь и незамедлительно обращайтесь за медицинской помощью.

**ВАЖНО!!** Необходимо, что бы каждый родитель/няня прошли курс оказания первой помощи! Ответственность за оказание первой помощи лежит только на родителях!

**Обслуживание монитора**

Babysense 5 не требует никакого специального обращения, кроме замены батареек, когда загорается индикаторная лампочка разряда батарей. Сенсорные панели и контрольный блок можно вытирать влажной тканью. Когда аппарат не используется, его необходимо хранить в сухом затемненном месте, предварительно вынув батарейки.

**Технические характеристики**

- Питание от батареек размера AA 1.5 V.
- Потребление тока приблизительно 2 МА.
- Срок службы батареи приблизительно 5-8 месяцев, в соответствии со степенью пользования.
- Средняя яркость индикаторов 2 mCD.
- Проверен и соответствует Израильскому стандарту 1011 и Международным/Европейским стандартам ISO 9001 / ISO 13485 (Медицинское оборудование) / MDD 93/42/EEC.

**В случае сбоев, внимательно прочитайте возможные причины и решения, указанные на страницах IV-V Диагностика и устранение проблем. Если Вы не можете найти и решить проблему, пожалуйста, обратитесь к нам по телефону 495-726-36-54 или через наш сайт [www.luvion.ru](http://www.luvion.ru)**

**Babysense - Диагностика и устранение проблем**

Проявление проблемы	Возможная причина	Решение
Ложный сигнал тревоги	Не правильная установка.	Проверить установку, в соответствии с Руководством по эксплуатации.
	Дно кроватки не жесткое (кроватка с панцирной сеткой, пружинами, тканью и т.д.).	Положить фанерный щит под сенсорную панель, для создания контакта между сенсорными панелями и матрасом и, таким образом, усилить улавливаемые движения.
	Сверхжесткий матрас, например, из полистирола (Калькар), не пропускающий движения ребенка к сенсорным панелям.	Поменяйте матрас на стандартный.
	Подключение сенсорного провода к блокированной розетке, помеченной маркировкой "Do not use".	Нельзя подключать провода к блокированной розетке, а только к разъему, помеченному маркировкой "Sensor".
	Батарейки разряжены - загорается красный индикатор, сигнализирующий о разрядке батарей.	Необходимо как можно скорее заменить все батарейки.

## Babysense - Диагностика и устранение проблем

	Неправильное размещение сенсоров. Использование одной сенсорной панели в возрасте, когда ребенок уже начал передвигаться по кроватке, или использование двух сенсорных панелей с младенцем, еще не умеющим ползать.	Убедитесь, что размещение сенсоров в люльке/кроватке соответствует инструкциям.
	Матрас не находится в плотном контакте с сенсорными панелями. Посторонние предметы, находящиеся под матрасом, не позволяют плотный контакт с сенсорными панелями (сефер техелим, полотенца, игрушки и т.д.).	Надавить на матрас, таким образом, создавая полный контакт с сенсорными панелями. Нельзя класть под матрас никакие посторонние предметы, кроме сенсорных панелей.
	Подключена только одна сенсорная панель и срабатывает сигнал тревоги в течении 1 минуты после включения.	Для того, чтобы выявить/исключить неисправность сенсорной панели (после исключения всех вышеуказанных причин), необходимо отключить сенсорную панель и вместо нее подключить вторую. Затем необходимо проверить исправность работы устройства. Если сигнал тревоги больше не срабатывает, то первая сенсорная панель (при которой срабатывал сигнал тревоги) неисправна. Если сигнал тревоги продолжает срабатывать, то неисправность может исходить от монитора или от обеих сенсорных панелей и, в таком случае, необходима проверка в сервисной лаборатории.
	Подключены две сенсорные панели и срабатывает сигнал тревоги в течении 1 минуты после включения.	Необходимо отключить все провода и подключить заново. Затем необходимо проверить исправность работы устройства, чтобы исключить возможность неправильного или не плотного подключения. Если сигнал тревоги продолжает срабатывать, то необходимо провести следующую проверку: Подключите только одну сенсорную панель к монитору и проверьте работу устройства. После этого, проверьте вторую сенсорную панель. Если каждая сенсорная панель (подключенная отдельно) работает исправно, а при одключении вместе срабатывает сигнал тревоги, то необходимо связаться с отделом обслуживания клиентов для получения консультации и дальнейших действий.
Задержка сигнала тревоги при проведении проверки исправности	Сигнал тревоги не срабатывает во время поднятия ребёнка.	Нельзя проводить проверку путём поднятия ребёнка и ожидания срабатывания сигнала тревоги (подробное описание на стр. III).
	Влияние окружающей среды, улавливаемые монитором, как например: ветер, вентилятор, кондиционер и др.	Найти и исключить факторы влияния окружающей среды. Необходимо отодвинуть кроватку на 2 сантиметра от стены.
	Колебания от движущихся конструкции и игрушек, таких как детский мобайл, навесы и т.д.	Снять или прекратить использование таких конструкций во время проверки и сна ребенка.
	Помехи, вызванные интеркомом (радионяней).	Необходимо соблюдать расстояние более 1 метра между кроватью и радионяней.
	Колебания кроватки, вызванные прикосновением к ней и/или движениями вокруг нее	Избегать шатания/качания кроватки и отдалиться от кроватки во время проверки и использования устройства.
	Если даже после выполнения вышеуказанных действий продолжают задержки в срабатывании сигнала тревоги, необходимо снизить чувствительность сенсорных панелей при помощи переключателя чувствительности (см. Рис. 2 на стр. III).	Если Вы используете одну сенсорную панель, необходимо передвинуть переключатель чувствительности на отметку 2, а затем провести ежедневную проверку исправности. В случае, если сигнал тревоги срабатывает в течении 20 секунд, необходимо оставить чувствительность на этой отметке и продолжить пользоваться устройством. Если сигнал тревоги не срабатывает в течении 20 секунд, необходимо передвинуть переключатель чувствительности на отметку 1, а затем опять провести ежедневную проверку исправности. Если Вы используете две сенсорные панели, необходимо произвести вышеуказанные шаги на двух панелях. В случае, если сигнал тревоги не срабатывает в течении 20 секунд даже на отметке 1 - необходимо связаться с отделом обслуживания клиентов для получения консультации и дальнейших действий.
Монитор не реагирует на нажатие кнопки включения.	Неисправность батареек нет 4 батареек и/или неправильная установка батареек.	Проверить наличие 4 батареек (предпочтительно Alkaline). Проверить правильность установки, в соответствии с инструкциями по установке.
	Батарейки разряжены.	Заменить на 4 новые идентичные батарейки (предпочтительно Alkaline).